



## Doktorspiele oder sexuelle Übergriffe?

**Jeux d'exploration sexuelle ou atteintes sexuelles ?**

**Tipps für Mütter und Väter, Pädagoginnen und Pädagogen**

**Conseils à l'intention des mères, des pères et du personnel éducatif**

**Was sind Doktorspiele?**

**Les jeux d'exploration sexuelle, qu'est-ce que c'est ?**

Doktorspiele gehören zur normalen Entwicklung von Kindern im Vor- und Grundschulalter. Bereits Babys entdecken ihren eigenen Körper – zunächst Haut und Mund, mit wenigen Monaten ihre eigenen Geschlechtsorgane. Sie berühren ihre Vagina (Scheide) oder ihren Penis und genießen die damit verbundenen Gefühle.

Etwas ältere Mädchen und Jungen mögen es, nackt zu sein, sich in Gegenwart anderer auszuziehen und finden zum Beispiel heraus, dass sie durch Berührung und Reibung ihrer Geschlechtsorgane sich schöne Gefühle machen können.

Zwischen dem dritten und vierten Lebensjahr beginnen Mädchen und Jungen, andere in ihre sexuellen Handlungen einzubeziehen. Sie zeigen die eigenen Geschlechtsorgane und untersuchen sich selbst und ihre

gleichaltrigen Freundinnen und Freunde. Sie haben Begriffe für die Geschlechtsorgane und erleben sich selbst als Mädchen oder Junge.

**Les jeux d'exploration sexuelle, comme jouer au docteur ou encore au papa et à la maman, font partie du développement normal des enfants en âge de fréquenter la maternelle ou l'école élémentaire. En effet, dès leur plus jeune âge, les enfants explorent leur propre corps, d'abord leur peau et leur bouche. Ensuite, à l'âge de quelques mois, ils découvrent leurs propres organes génitaux. Ils touchent leur vagin ou leur pénis, ce qui leur procure des sensations agréables.**

Un peu plus tard, les filles et les garçons aiment être nus, se déshabiller devant d'autres personnes et découvrent par exemple que toucher ou frotter leurs organes génitaux est source de plaisir.

À l'âge de trois ou quatre ans, les filles et les garçons commencent à associer d'autres enfants à leurs activités sexuelles. Ils montrent leurs propres organes génitaux et s'auscultent eux-mêmes ainsi qu'entre enfants du même âge. Ils nomment les organes génitaux et ils font l'expérience de leur identité de fille ou de garçon.

Ab dem vierten Lebensjahr finden Doktorspiele meist in Form von Arztspielen oder Vater-Mutter-Kind-Spielen statt. Die Mädchen und Jungen untersuchen ihre Geschlechtsorgane, imitieren das Verhalten von Erwachsenen (Händchen halten, knutschen, heiraten) und spielen Zeugungs- und Geburtsszenen.

**À partir de l'âge de quatre ans, les enfants mènent en général cette exploration sexuelle en jouant au docteur ou au papa et à la maman. Les filles et les garçons auscultent leurs organes génitaux, imitent le comportement des adultes (se tenir par la main, s'embrasser sur la bouche, se marier) et jouent des scènes de procréation et d'accouchement.**

Im Alltag ist nicht selten zu beobachten, dass bereits Kinder im Vorschulalter orale Handlungen am Penis, an der Scheide oder am Anus nachspielen/ausprobieren. Auch auf Fotos präsentieren sich einige Kinder mit sexuell getönten Posen. Ein solches Verhalten ist kein altersentsprechendes Verhalten.

So wie einige Mädchen und Jungen aufgrund ihrer kindlichen Neugierde mal auf die heiße Herdplatte packen und sich dabei die Finger verbrennen, stecken sich Kinder auch Gegenstände in die eigenen Körperöffnungen und die anderer Mädchen und Jungen. Ihnen ist zum Beispiel nicht bewusst, dass es zu unbeabsichtigten Verletzungen kommen kann, wenn sie im Rahmen von Doktorspielen Stifte oder andere Dinge in die Vagina (Scheide) und in den Anus (Po) stecken.

Au quotidien, il n'est pas rare de voir des enfants de maternelle reproduire/essayer des attouchements bucco-génitaux, c'est-à-dire au niveau du pénis, du vagin ou de l'anus. On voit parfois également sur des photos des enfants qui prennent des poses sexualisées. Pareil comportement n'est pas de leur âge.

Il peut arriver que, par pure curiosité enfantine, des filles et des garçons posent la main sur une plaque de cuisson allumée et s'y brûlent les doigts. De la même manière, des enfants peuvent enfoncer des objets dans leurs propres orifices corporels et dans ceux d'autres enfants. Ils n'ont pas conscience du fait, par exemple, qu'ils peuvent sans le vouloir se blesser ou blesser un autre enfant quand, dans leurs jeux d'exploration sexuelle, ils enfoncent des crayons ou d'autres objets dans le vagin et dans le rectum.

Doktorspiele sind Kinderspiele. Sie werden unter Kindern gleichen Alters oder gleichen Entwicklungsstandes mit maximal zwei Jahren Altersunterschied gespielt. Mädchen und Jungen betrachten und berühren sich gegenseitig. Es sind gleichberechtigte und gegenseitige Spiele. Die Initiative geht dabei nicht nur von einem Kind aus. Kein Kind ordnet sich einem anderen unter. Sie finden eher unter Freundinnen und Freunden als unter Geschwistern statt.

Jouer au docteur ou au papa et à la maman sont des jeux d'enfants. Ils se pratiquent entre enfants de même âge ou de même niveau de développement, l'écart d'âge maximal étant de deux ans. Les filles et les garçons s'observent et se touchent mutuellement. Ces jeux reposent sur un rapport d'égalité et sur la réciprocité. L'initiative n'en revient pas à un seul enfant. Aucun enfant ne se soumet à un autre. Ces jeux se pratiquent plutôt entre amis qu'au sein de la fratrie.

## **Reaktionen auf Doktorspiele**

Viele Mütter und Väter reagieren verunsichert auf Doktorspiele unter Kindern. Einigen Erwachsenen ist die Beobachtung peinlich. Sie sehen bewusst oder unbewusst weg. Andere haben Angst, auf Doktorspiele positiv zu reagieren. Sie sind in Sorge, Mädchen und Jungen würden bei positiven Reaktionen ein zu starkes Interesse an Sexualität entwickeln. Wiederum andere vernachlässigen aus falsch verstandener Offenheit die Vermittlung klarer Regeln für Doktorspiele.

Mädchen und Jungen brauchen eindeutige Regeln, um im Doktorspiel ihre eigenen persönlichen Grenzen vertreten und die Grenzen der anderen Kinder wahrnehmen und achten zu können.

## **Réagir aux jeux d'exploration sexuelle**

De nombreux parents ne savent pas vraiment comment réagir à la vue d'enfants s'adonnant à ces jeux d'exploration sexuelle. Certains adultes ressentent de la gêne. Ils détournent le regard, consciemment ou non. D'autres ont peur qu'une réaction positive de leur part suscite chez les filles et les garçons un intérêt trop vif pour la sexualité. D'autres parents, en revanche, pèchent par excès d'ouverture d'esprit et négligent de poser des règles claires pour la pratique de ces jeux.

Les filles et les garçons ont besoin de règles explicites pour pouvoir défendre leurs propres limites individuelles ainsi que percevoir et respecter les limites des autres enfants.

### **Regeln für Doktorspiele**

- Jedes Mädchen/jeder Junge bestimmt selbst, mit wem sie/er Doktor spielen will.
- Mädchen und Jungen streicheln und untersuchen einander nur so viel, wie es für sie selber und die anderen Kinder schön ist.
- Alle sind vorsichtig. Kein Mädchen/kein Junge tut einem anderen Kind weh!
- Niemand steckt einem anderen Kind etwas in den Po, in die Scheide, in den Penis, in die Nase, in den Mund oder ins Ohr.
- Größere Kinder, Jugendliche und Erwachsene haben bei Doktorspielen nichts zu suchen.
- Hilfe holen ist kein Petzen!

### **Règles pour les jeux d'exploration sexuelle**

- Chaque fille/garçon choisit elle-même/lui-même sa/son partenaire de jeu.
- Les filles et les garçons se caressent et s'auscultent mutuellement dans la limite de ce qui est agréable pour eux-mêmes et pour les autres enfants.
- Tous les enfants font attention. Aucun enfant ne fait mal à un autre !
- Aucun enfant n'enfonce quoi que ce soit dans l'anus, le vagin, le pénis, le nez, la bouche ou l'oreille d'un autre enfant.
- Les enfants plus âgés, les adolescents et les adultes n'ont pas leur place dans ces jeux.
- Demander de l'aide n'est pas rapporter !

### **Sexuelle Übergriffe durch Kinder**

Sexuelle Übergriffe sind sexuelle Handlungen, die wiederholt, massiv und/oder gezielt die persönlichen Grenzen anderer verletzen.

Ein Mädchen oder ein Junge ist sexuell übergriffig, wenn sie/er

- andere Kinder zu sexuellen Handlungen überredet, verführt oder besticht,
- sexuelle Handlungen mit körperlicher Gewalt oder Drohungen erzwingt
- oder andere Kinder wiederholt und/oder gezielt an den Genitalien verletzt.

Einmalige unbeabsichtigte Verletzungen bei kindlichen Doktorspielen sind noch kein Grund für allzu große Besorgnis. Treten jedoch wiederholt Verletzungen auf und missachten Mädchen und Jungen die ihnen bekannten Regeln für Doktorspiele, so ist dieses Verhalten als sexuell übergriffig zu bewerten.

### **Atteintes sexuelles commises par des enfants**

Les atteintes sexuelles sont des activités sexuelles qui enfreignent les limites individuelles d’autres personnes de manière répétée, sans ménagement et/ou intentionnellement. Une fille ou un garçon commet une atteinte sexuelle quand elle/il

- convainc d’autres enfants de se livrer à des activités sexuelles, les y entraîne ou les y amène en échange d’une récompense,
- contraint à des activités sexuelles par la force ou par des menaces
- ou blesse d’autres enfants aux parties génitales de manière répétée et/ou intentionnellement.

Quand, au cours de jeux d’exploration sexuelle, des blessures surviennent de manière isolée, non intentionnelle, il n’y a pas lieu de trop d’inquiéter. En revanche, s’il s’agit de blessures à répétition ou si des filles et des garçons ne respectent pas les règles qui leur ont été exposées, ce comportement peut relever de l’atteinte sexuelle.

Keinesfalls ist wiederholt oder gezieltes sexuell übergriffiges Verhalten eine Folge eines zufällig beobachteten Geschlechtsverkehrs. Einige sexuell übergriffige Kinder waren zuvor selber Opfer sexueller Gewalt. Die meisten von ihnen haben diese Gewalterfahrungen jedoch nicht innerhalb, sondern außerhalb der Familie erlebt. So gilt zum Beispiel unter Jungen sexuell übergriffiges Verhalten oftmals als „Mutprobe“ – zum Beispiel: jüngere oder schwächere Kinder auf dem Klo belästigen oder mit pornografischen Bildern auf dem Handy schocken.

Oftmals hat sexuell übergriffiges Verhalten auch andere Ursachen. Zum Beispiel:

- emotionale Vernachlässigung,

- Vernachlässigung klarer Regeln für Doktorspiele innerhalb der Kindergruppe,
- körperliche Gewalterfahrungen in und außerhalb der Familie,
- Mobbing-Erfahrungen
- oder Zeugenschaft von (häuslicher) Gewalt.

Ce n'est pas parce qu'il a observé fortuitement des rapports sexuels qu'un enfant commet des atteintes sexuelles répétées ou intentionnelles.

Certains enfants auteurs d'atteintes sexuelles ont été eux-mêmes victimes d'atteintes sexuelles. La plupart d'entre eux ont subi cette forme de violence non pas au sein de la cellule familiale, mais en dehors de celle-ci. En effet, les « mises à l'épreuve » courantes entre garçons prennent souvent la forme de comportements sexuels problématiques, comme par exemple importuner dans les toilettes des enfants plus jeunes ou plus faibles ou les choquer en leur montrant de la pornographie sur un mobile.

Les causes d'un comportement sexuel problématique sont souvent d'un autre ordre. Par exemple :

- le manque d'affection,
- l'absence de règles claires pour la pratique des jeux d'exploration sexuelle au sein du groupe d'enfants,
- des violences physiques subies au sein de la famille et en dehors de celle-ci,
- le fait d'avoir été victime de harcèlement
- le fait d'avoir été témoin de violence (conjuguale).

### **Betroffene Mädchen und Jungen sind Opfer!**

Für viele Mädchen und Jungen sind sexuelle Gewalterfahrungen durch gleichaltrige und ältere Kinder extrem belastend. Deshalb bezeichnet man von sexuellen Übergriffen betroffene Mädchen und Jungen als Opfer.

Sexuell übergriffigen Kindern wird man jedoch weder menschlich noch fachlich gerecht, wenn man sie als „Täter“ oder „Täterin“ kriminalisiert und ihre Handlungen als „Missbrauch“ bezeichnet. Fachleute sprechen deshalb von „sexuell übergriffigen Kindern“. Im Alltag ist es wichtig, dass die Eltern der betroffenen und der übergriffigen Kinder sich nicht gegenseitig beschuldigen und die Kinder aus dem Blick verlieren.

### **Les filles et les garçons affectés sont des victimes !**

Pour de nombreux enfants, les violences sexuelles infligées par des enfants du même âge ou des enfants plus âgés sont extrêmement

éprouvantes. C'est pourquoi on considère comme victimes les filles et les garçons ayant subi des violences sexuelles.

Cependant, il ne serait pas approprié, ni d'un point de vue humain ni techniquement parlant, de criminaliser les enfants aux comportements sexuels problématiques en les taxant d'agresseurs, et en caractérisant leurs actes comme étant des « abus » sexuels. C'est pourquoi les spécialistes préfèrent parler « d'enfants aux comportements sexuels problématiques ». Dans la vie de tous les jours, il est important que les parents de victimes et ceux d'enfants aux comportements sexuels problématiques ne se rejettent pas la faute les uns sur les autres et ne perdent pas de vue les enfants.

## **Übergriffige Kinder sind keine „Täter“!**

Die Verwendung der Begriffe „Opfer“ und „übergriffige Kinder“ entspricht einem üblichen Sprachgebrauch, der von Opfern ausgeht, ohne zwangsläufig die Verursacher der belastenden Situation als „Täter“ zu bezeichnen. Wenn zum Beispiel ein kleines Mädchen auf dem Spielplatz ein anderes Kind mit dem Rädchen umfährt und dieses sich dabei den Arm bricht, so wird man das betroffene Kind als Unfallopfer bezeichnen. Niemand bezeichnet jedoch die kleine Radfahrerin als „Täterin“.

## **Les enfants aux comportements problématiques ne sont pas des « agresseurs » !**

L'emploi des termes « victimes » et « enfants aux comportements sexuels problématiques » est une façon de parler courante, qui reconnaît l'existence d'une victime, sans automatiquement désigner par le terme d'agresseur l'auteur des actes éprouvants. Quand, par exemple sur une aire de jeux, une fillette renverse un autre enfant avec sa bicyclette et que cet enfant se casse le bras, l'enfant blessé sera qualifié de victime d'un accident. Et personne ne qualifie la jeune cycliste « d'agresseuse ».

## **Signale, die Sie beachten sollten!**

Ein Mädchen/Junge...

- hat eine stark sexistische Sprache – stärker, als andere Kinder.
- ist in Doktorspiele mit älteren oder jüngeren Kindern verwickelt,
- versucht, andere Kinder zu Doktorspielen zu überreden,
- verletzt sich selbst oder andere an den Genitalien,
- legt anderen Kindern ein Geheimhaltungsgebot über Doktorspiele auf,
- fordert andere Kinder zu Praktiken der Erwachsenensexualität auf,
- spielt oder spricht über Handlungen, die Erwachsenensexualität entsprechen.

## **Signaux qui doivent vous alerter !**

Une fille/Un garçon...

- a un langage sexiste marqué, plus marqué que d'autres enfants,
- pratique des jeux d'exploration sexuelle avec des enfants plus âgés ou plus jeunes,
- essaie de contraindre d'autres enfants à ces jeux,
- se blesse ou blesse d'autres enfants aux parties génitales
- interdit aux autres enfants d'évoquer la pratique de ces jeux,
- engage d'autres enfants à se livrer à des pratiques relevant de la sexualité adulte,
- reproduit ou évoque des activités relevant de la sexualité adulte.

## **Signale, bei denen Sie sich an eine Beratungsstelle wenden sollten!**

Ein Mädchen/Junge...

- hat an Doktorspielen ein größeres Interesse als an anderen altersgemäßen Spielen und Aktivitäten,
- benutzt eine extrem sexualisierte Sprache und demütigt wiederholt andere Kinder oder Erwachsene mit sexistischen Schimpfwörtern,
- versucht wiederholt, fremde oder uninteressierte Kinder in Doktorspiele einzubeziehen,
- versucht wiederholt, andere Kinder dazu zu überreden, die eigenen Geschlechtsteile oder die anderer Kinder zu berühren.
- fordert wiederholt andere Kinder zu Praktiken der Erwachsenensexualität auf,
- hat kein Verständnis für die Rechte anderer Kinder auf sexuelle Selbstbestimmung,
- verletzt sich selbst oder andere wiederholt oder gezielt an den Genitalien,
- überredet, verführt, besticht oder zwingt andere Kinder mit körperlicher Gewalt oder Drohungen zu Doktorspielen,
- erlegt anderen Kindern unter Anwendung von verbalen Drohungen oder körperlicher Gewalt ein Schweigegebot über sexuelle Handlungen im Rahmen von Doktorspielen auf.

## **Signaux devant vous amener à prendre conseil auprès d'un centre d'aide aux victimes d'abus sexuels**

Une fille/Un garçon...

- s'intéresse davantage aux jeux d'exploration sexuelle qu'à d'autres jeux et activités de son âge,

- a un langage extrêmement sexualisé et humilie de manière répétée d'autres enfants ou d'adultes en proférant des insultes sexistes à leur encontre,
- essaie de façon répétée d'associer à des jeux d'exploration sexuelle des enfants qu'il ne connaît pas ou qui ne s'intéressent pas à ces jeux,
- essaie de façon répétée de convaincre d'autres enfants de pratiquer des attouchements sur ses propres parties génitales ou celles d'autres enfants,
- engage de façon répétée d'autres enfants à se livrer à des pratiques relevant de la sexualité adulte,
- ne respecte pas le droit à l'autodétermination sexuelle d'autres enfants,
- se blesse ou blesse d'autres enfants aux parties génitales de manière répétée ou intentionnelle,
- recourt à la force ou à des menaces pour convaincre, inciter, entraîner ou forcer d'autres enfants à se livrer à des jeux d'exploration sexuelle,
- recourt à des menaces verbales ou à la force pour interdire à d'autres enfants d'évoquer des activités sexuelles dans le cadre de jeux d'exploration sexuelle.

### **Wenn ein Kind sich Ihnen anvertraut...**

- Reagieren Sie ruhig und überlegt! Allzu heftige Reaktionen belasten betroffene Kinder.
- Machen Sie keine Vorwürfe, auch wenn Ihr Kind sich Ihnen erst spät anvertraut.
- Loben Sie Ihr Kind, weil sie/er den Mut hatte, darüber zu sprechen.
- Stellen Sie in einem ruhigen Tonfall offene Fragen über den Ablauf der Übergriffe.  
*(Zum Beispiel: Und was ist dann passiert? Was hat xy danach gemacht?)*
- Akzeptieren Sie es, wenn Ihre Tochter/Ihr Sohn nicht (weiter-) sprechen will.
- Überfordern Sie Ihr Kind nicht mit bohrenden Fragen nach Einzelheiten.
- Stellen Sie sachlich fest, dass die Handlungen „nicht in Ordnung“, „blöd“, „gemein“...waren.
- Stellen Sie die Aussagen Ihres Kindes nicht in Frage – auch wenn diese unlogisch sind.
- Diskutieren Sie nicht darüber, ob Ihr Kind etwas falsch gemacht hat. Die Verantwortung für einen sexuellen Übergriff trägt niemals das Opfer!
- Vermeiden Sie Forderungen nach drastischen Strafen für das übergriffige Kind, den Jugendlichen oder Erwachsenen, sonst kann Ihre Tochter/Ihr Sohn sich Ihnen nicht (weiter) anvertrauen!

- Schützen Sie Ihr Kind vor Befragungen in Anwesenheit des übergriffigen Kindes!
- Trösten und pflegen Sie Ihre Tochter/Ihren Sohn!
- Versprechen Sie Ihrem Kind nichts, was Sie nicht halten können!

### **Quand un enfant se confie à vous...**

- Réagissez calmement et posément ! Les réactions trop vives sont éprouvantes pour les enfants affectés.
- Ne faites aucun reproche à votre enfant, même s'il se confie à vous seulement longtemps après les faits.
- Félicitez votre enfant d'avoir eu le courage d'en parler.
- Posez-lui sur un ton calme des questions ouvertes sur le déroulement des atteintes.  
*(Par exemple : Et qu'est-ce qui s'est alors passé ? Qu'est-ce qu'un tel a fait après ?)*
- Acceptez que votre fille/fils refuse de parler (davantage).
- Ne pressez pas votre enfant de questions pour obtenir des détails.
- Constatez sur un ton neutre que ces activités « ne se font pas » ou étaient « bêtes », « méchantes »...
- Ne mettez pas en doute les déclarations de votre enfant, même si elles sont illogiques.
- Ne discutez pas de la question de savoir si votre enfant est fautif. La responsabilité d'une atteinte sexuelle n'incombe jamais à la victime !
- N'exigez pas des punitions sévères à l'encontre de l'enfant, de l'adolescent ou de l'adulte aux comportements sexuels problématiques. Sinon votre fille/fils pourrait ne pas (ne plus) se confier à vous !
- Évitez que votre enfant soit interrogé en présence de l'enfant aux comportements sexuels problématiques !
- Consolez et entourez de soins votre fille/fils !
- Ne faites à votre enfant aucune promesse que vous ne soyez en mesure de tenir !

### **Mein Kind hat sexuelle Übergriffe verübt...**

- Reagieren Sie besonnen! Heftige Reaktionen der Erwachsenen sind zwar menschlich verständlich, lassen jedoch Kinder oft verstummen.
- Vergessen Sie nicht: Übergriffiges Verhalten von Mädchen und Jungen im Vor- und Grundschulalter kann vielfältige Ursachen haben!
- Auch wenn es Ihnen am Anfang schwerfällt, die von Ihrem Kind verübten Übergriffe zu glauben: Hören Sie zu, was andere Kinder über die Handlungen erzählen. Diese Informationen können Ihnen helfen, Ihre Tochter/Ihren Sohn bei der Überwindung des grenzverletzenden Verhaltens zu unterstützen.

- Holen Sie sich die Unterstützung einer Beratungsstelle, die Sie bei Gesprächen begleitet und bei der sachlichen Klärung der Fakten unterstützt.
- Achten Sie darauf, dass Sie im Gespräch mit anderen Müttern und Vätern respektvoll miteinander umgehen.
- Sprechen Sie Ihre Tochter/Ihren Sohn auf die sexuellen Übergriffe an. Benennen Sie die Handlungen ganz konkret, damit das Kind klar versteht, worum es geht.  
*Ich möchte nicht, dass du einen Stock in den Po eines anderen Kindes steckst, am Penis eines anderen Kindes leckst...*
- Vermitteln Sie Ihrem Kind, dass sie/er liebenswert ist, die Handlungen jedoch nicht in Ordnung waren.
- Sagen Sie Ihrem Kind: „Ich will nicht, dass du das machst.“ Sagen Sie Ihrem Kind auch: „Ich halte zu dir, wenn jemand dir weh tut oder dein NEIN nicht respektiert.“
- Fragen Sie Ihr Kind, wer ihr/ihm das beigebracht hat oder wo sie/er so etwas schon einmal gesehen hat.
- Kinder, die *wiederholt* oder *gezielt* sexuell übergriffiges Verhalten zeigen, brauchen therapeutische Hilfe! Pädagogische Maßnahmen reichen nicht!
- Sprechen Sie mit Menschen Ihres Vertrauens! Wählen sie Menschen, die Ihnen gut tun, achtsam mit persönlichen Informationen umgehen und die sexuellen Übergriffe des Kindes weder verharmlosen noch dramatisieren.
- Holen Sie sich therapeutische Unterstützung, falls Sie belastende Fantasien über den Ablauf der sexuellen Übergriffe haben oder wieder an eigene zurückliegende Gewalterfahrungen erinnert werden.

### **Mon enfant a commis des atteintes sexuelles...**

- Réagissez posément ! Des réactions vives de la part d'adultes sont certes compréhensibles d'un point de vue humain, mais font souvent taire les enfants.
- Gardez à l'esprit que les comportements sexuels problématiques de la part d'enfants en âge de fréquenter la maternelle ou l'école élémentaire peuvent avoir toutes sortes de causes !
- Même si, au début, vous avez peine à croire aux atteintes commises par votre enfant, écoutez les témoignages d'autres enfants. Ces informations peuvent vous être utiles pour aider votre fille/fils à se défaire de ces comportements sexuels problématiques.
- Demandez à un centre d'aide aux victimes d'abus sexuels de vous assister dans les entretiens pour clarifier les faits de manière neutre.
- Veillez au respect mutuel dans les entretiens avec d'autres mères et pères.
- Abordez le sujet des atteintes sexuelles avec votre fille/fils. Nommer les actes très concrètement pour que votre enfant comprenne bien ce dont il s'agit.

*Je ne veux pas que tu enfones un bâton dans l'anus d'un autre enfant, que tu lèches le pénis d'un autre enfant...*

- Donnez à comprendre à votre enfant qu'il est digne d'être aimé, mais que ce sont ses actes qui ne sont pas convenables.
- Dites à votre enfant : « Je ne veux pas que tu fasses cela. » Mais dites-lui aussi : « Je suis à tes côtés si quelqu'un te fait du mal ou ne respecte pas ton NON. »
- Demandez à votre enfant qui le lui a montré ou bien où elle/il a déjà vu quelque chose de semblable.
- Les enfants qui ont un comportement sexuel problématique *de manière répétée ou intentionnelle* ont besoin d'un suivi thérapeutique ! Des mesures éducatives ne suffisent pas !
- Parlez avec des personnes de confiance ! Choisissez des gens qui vous font du bien, font preuve de discréction à l'égard des informations personnelles qui leur sont confiées et qui ne minimisent ni ne dramatisent les atteintes sexuelles commises par l'enfant.
- Consultez un spécialiste si vous êtes assailli(e) par des fantasmes en rapport avec le déroulement des atteintes sexuelles ou si cela réveille en vous le souvenir d'une atteinte que vous avez subie.

### **Kindern bei der Verarbeitung sexueller Übergriffe helfen...**

Die Folgen sexueller Übergriffe durch andere Kinder oder Erwachsene müssen ernst genommen werden. Nach einem ersten Schock verarbeiten viele Mädchen und Jungen weniger massive sexuelle Übergriffe meist ohne sehr belastende Langzeitfolgen – vorausgesetzt: Es wird ihnen geglaubt und sie werden vor weiteren Übergriffen geschützt.

Mädchen und Jungen reagieren auf sexuelle Gewalterfahrungen häufig mit zeitlicher Verzögerung. Das bedeutet: Die Folgen der Gewalterfahrungen werden oftmals erst Wochen oder Monate später deutlich. Nicht selten erkennen Eltern und pädagogische Fachkräfte nicht den Zusammenhang und betroffene Kinder bleiben ohne Hilfe.

### **Aider les enfants à surmonter des atteintes sexuelles...**

Les conséquences d'atteintes sexuelles par d'autres enfants ou des adultes sont à prendre au sérieux. Une fois passé le premier choc, la plupart des filles et des garçons surmontent les atteintes sexuelles légères sans en conserver de séquelles durables. Et ce à condition qu'on les croie et qu'on les protège de nouvelles atteintes.

Il est fréquent que les enfants réagissent en différé aux violences sexuelles qu'ils ont subies. C'est-à-dire que les conséquences des violences sexuelles subies ne se manifestent souvent que des semaines, voire des mois plus tard. Il n'est pas rare que les parents et le personnel éducatif ne fassent pas le lien et, de ce fait, ne viennent pas en aide aux enfants affectés.

Beratungsstellen gegen sexuellen Missbrauch oder Fachberatungsstellen geben Ihnen Tipps, wie Sie die Selbstheilungskräfte Ihres Kindes stärken können. Sie klären mit Ihnen, ob eine traumatherapeutische Hilfe für Ihr Kind notwendig und hilfreich ist oder nicht.

Die folgenden Tipps helfen Eltern, ihren Kindern eine kindgerechte Begleitung bei der Bewältigung sexueller Übergriffe zu geben.

- Verzweifeln Sie nicht, wenn Ihr Kind in den ersten Wochen massive Auffälligkeiten zeigt!  
*Viele Kinder leiden zunächst unter massiven Folgen: Ängste, nächtliche Schreianfälle, Wutanfälle, Albträume, Freudlosigkeit, körperliche Reaktionen, Babyverhalten und -sprache.... Einige Wochen später geht es ihnen meist wieder besser.*
- Zeigt Ihre Tochter/Ihr Sohn körperliche Reaktionen und Gefühlsschwankungen, so erklären Sie diese auf eine kindgerechte Art und Weise.  
*Dir ist ganz kalt, weil du jetzt wieder daran denken musst. ...*
- Pflegen Sie das Mädchen/den Jungen, wenn sie/er unter schmerzhaften Körpererinnerungen leidet (z.B. Fieber, Bauch- und Kopfschmerzen und schwere Arme und Beine).  
*Opfer brauchen bei schmerzhaften Körpererinnerungen eine liebevolle Pflege – ähnlich wie Kinder nach schweren Operationen.*
- Behalten Sie im Blick, ob, wann und wo Ihre Tochter/Ihr Sohn Folgen zeigt.  
*Die Belastungen kindlicher Opfer werden häufig erst nach mehreren Wochen oder Monaten deutlich. Einige Mädchen und Jungen wechseln zwischen symptomreichen und symptomfreien Zeiten oder wirken im Elternhaus sehr belastet, in der Kita oder Schule jedoch „völlig normal“ – bzw. umgekehrt.*
- Falls Ihr Kind unter Stimmungsschwankungen leidet (plötzliche Unruhe/Übererregung, Traurigkeit, Wutanfälle...), achten Sie darauf, was kurz vor diesen Stimmungsschwankungen geschehen ist.
- Viele betroffene Mädchen und Jungen verlieren sich immer mal wieder in schmerzhafte Erinnerungen oder wirken wie abwesend, schauen zum Beispiel „durch einen durch“. Unterbrechen Sie solche Zustände. Ist ein Kind trotz ruhiger und klarer Ansprache nicht erreichbar, so hilft oft Singen, in den Arm nehmen oder Bewegung.
- Reagieren Sie mit einer liebevollen Sachlichkeit, wenn Ihr Kind Einzelheiten über die belastenden Erlebnisse erzählt.  
*Das war wirklich doof für dich! ... Wenn ich das gewusst hätte, hätte ich dir sofort geholfen...*
- Sprechen Sie Ihr Kind nicht vor dem Einschlafen auf die sexuellen Übergriffe an!  
*Spielen Sie vor dem Einschlafen eine schöne Musikkassette oder lesen Sie eine Gutenachtgeschichte vor.*

- Akzeptieren Sie es, wenn Ihr Kind zunächst bestimmte Situationen vermeidet. Helfen Sie jedoch, dieses Vermeidungsverhalten wieder schrittweise aufzugeben.  
*Falls Ihre Tochter/Ihr Sohn Ängste vor Kindergruppen entwickelt, geben Sie Ihr Kind vorübergehend nur für eine begrenzte Zeit in die Kita.*
- Geben Sie Ihrem Kind durch eine klare und beständige Tagesstruktur eine Orientierung.
- Reduzieren Sie Ihr Kind nicht auf die Opferrolle! Ein ganz normaler Alltag tut gut!
- Altersentsprechende Grenzen und klare Regeln vermitteln betroffenen Mädchen und Jungen ein sicheres Gefühl.
- Fanden die Übergriffe in einer Kita/in der Schule/in einer Unterkunft statt, so prüfen Sie, ob die Pädagoginnen und Pädagogen den Schutz Ihres Kindes sicherstellen können und bereit sind, mit einer Beratungsstelle zu kooperieren.
- Tauschen Sie sich mit Menschen Ihres Vertrauens aus. Vermeiden Sie jedoch allzu häufige Problemgespräche. Es hilft weder Ihnen noch Ihrem Kind, wenn sich „alles nur noch um die sexuellen Übergriffe dreht“.
- Falls Sie selber ständig an die Übergriffe denken müssen, sich belastende Fantasien über den Ablauf der Übergriffe machen oder massiv mit eigenen belastenden Vorerfahrungen beschäftigt sind, sollten Sie nicht nur für Ihr Kind, sondern auch für sich selbst Beratung suchen.  
*Traumafachberater/innen können Ihnen Möglichkeiten aufzeigen, wie Sie selbst belastende Erinnerungen und Fantasien stoppen können.*
- Vergessen Sie nicht sich selbst und Ihre Partnerschaft!

*Les centres d'aide aux victimes d'abus sexuels ou des consultations spécialisées vous donnent des conseils pour renforcer la capacité d'autoguérison de votre enfant. Ces services déterminent avec vous si une thérapie du traumatisme est ou non nécessaire et bénéfique pour votre enfant.*

*Les conseils suivants s'adressent aux parents d'enfants victimes d'atteintes sexuelles afin qu'ils les accompagnent de manière appropriée.*

- Ne désespérez pas si, au cours des premières semaines, votre enfant présente des troubles graves du comportement !  
*De nombreux enfants ont dans un premier temps des séquelles graves : angoisses, terreurs nocturnes, colères, cauchemars, tristesse, réactions physiologiques, comportements et langage régressifs... La plupart d'entre eux vont mieux au bout de quelques semaines.*
- Si votre fille/fils présente des réactions physiologiques et des sautes d'humeur, expliquez-lui ces phénomènes de manière adaptée.

*Tu as très froid, parce que tu ne peux pas t'empêcher d'y repenser en ce moment.*

- Entourez de soins la fille/le garçon quand son corps a conservé la mémoire d'une expérience douloureuse (par ex. fièvre, maux de ventre et de tête, jambes et bras lourds)  
*Les victimes dont le corps a conservé la mémoire de l'expérience douloureuse ont besoin de soins attentionnés, comme les enfants après des interventions chirurgicales lourdes.*
- Observez si, quand et où votre fille/fils présente des séquelles.  
*Chez les victimes mineures, le stress ne se manifeste souvent qu'au bout de plusieurs semaines, voire plusieurs mois. Certaines filles et certains garçons alternent les périodes au cours desquelles de nombreux symptômes se manifestent et les périodes asymptomatiques ou bien donnent l'impression d'être très perturbés à la maison, mais semblent être « comme d'habitude » à la maternelle et à l'école élémentaire, ou vice versa.*
- Si votre enfant souffre de sautes d'humeur (agitation/surexcitation soudaines, tristesse, accès de colère), relevez ce qui s'est passé juste avant ces sautes d'humeur.
- Il est fréquent que des filles et des garçons affectés se replongent de temps à autre dans des souvenirs douloureux ou semblent absents, en « regardant dans le vide » par exemple. Intervenez alors. Si un enfant ne réagit pas même quand vous vous adressez à lui calmement et clairement, chantez, prenez-le dans vos bras ou bougez. Cela donne souvent des résultats.
- Tenez-vous-en aux faits et témoignez de la tendresse à votre enfant quand il vous raconte des détails de l'expérience douloureuse.  
*C'était vraiment une situation désagréable pour toi ! ... Si j'avais su, je t'aurais aidé(e) tout de suite...*
- N'évoquez pas les atteintes sexuelles avec votre enfant au moment du coucher.  
*Avant que votre enfant ne s'endorme, mettez-lui une musique agréable ou lisez-lui une petite histoire.*
- Acceptez les choses comme elles sont si, dans un premier temps, votre enfant évite des situations précises. Il faudra cependant l'aider à se défaire petit à petit de cette attitude d'évitement.  
*Si votre fille/fils développe des angoisses face à des groupes d'enfants, écourtez temporairement ses journées à la maternelle.*
- Donnez des repères à votre enfant en veillant à la régularité et à la stabilité des horaires quotidiens.
- Ne confinez pas votre enfant dans le rôle de la victime ! La normalité dans le quotidien est salutaire !
- Des limites et des règles claires appropriées à leur âge sont sécurisantes pour les enfants affectés.
- Si les atteintes ont eu lieu dans une maternelle / une école élémentaire / un foyer, assurez-vous que les éducatrices et éducateurs sont en mesure de protéger votre enfant et sont

disposé(e)s à coopérer avec un centre d'aide aux victimes d'abus sexuels.

- Parlez avec des personnes de confiance, en évitant cependant de ramener les problèmes systématiquement au centre de la conversation. Cela ne vous avance pas, pas plus que votre enfant, si « les conversations ne tournent plus qu'autour des atteintes sexuelles ».
- Si personnellement, vous ne pouvez pas vous empêcher de penser aux atteintes, si ce que vous imaginez du déroulement de l'atteinte vous pèse ou si êtes obnubilé(e) par des expériences personnelles douloureuses, ne consultez pas uniquement pour votre enfant, mais aussi pour vous-même.  
Des spécialistes des traumatismes peuvent vous montrer comment mettre un terme à ces souvenirs et fantasmes douloureux.
- N'oubliez pas de prendre soin de vous-même ainsi que de votre couple !